

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

31 juillet 2003

SESSION EXTRAORDINAIRE 2003

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'article 34 du Code des impôts
sur les revenus 1992
en ce qui concerne les pensions
versées par une institution
de retraite complémentaire française**

(déposée par MM. Joseph Arens et
Jean-Jacques Viseur)

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

31 juli 2003

BUITENGEWONE ZITTING 2003

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van artikel 34 van het Wetboek
van de inkomstenbelastingen 1992 in
verband met de pensioenen die door een
Franse instelling voor aanvullende
pensioenen worden gestort**

(ingediend door de heren Joseph Arens en
Jean-Jacques Viseur)

RÉSUMÉ

Les différences, entre pays voisins, de conception et de financement des régimes de sécurité sociale peuvent avoir pour conséquence d'imposer aux travailleurs frontaliers une charge fiscale et/ou sociale plus lourde que celle qu'ils devraient supporter s'ils étaient domiciliés dans le pays où ils exercent leur activité professionnelle. Si ces problèmes sont en général rencontrés par des conventions bilatérales conclues entre les pays concernés, des problèmes subsistent encore pour les frontaliers belges travaillant ou ayant travaillé en France, notamment en ce qui concerne les pensions complémentaires qui leur sont versées par des institutions privées françaises. L'auteur propose donc de modifier le Code des impôts sur les revenus 1992 afin que ces pensions ne fassent plus partie des revenus imposables.

SAMENVATTING

De verschillen die tussen buurlanden bestaan op het stuk van de invulling en de financiering van de socialezekerheidsregelingen kunnen tot gevolg hebben dat grensarbeiders een zwaardere fiscale en/of sociale last moeten dragen dan het geval zou zijn mochten zij gedomicilieerd zijn in het land waar zij hun beroepsactiviteit uitoefenen. Die problemen worden in het algemeen wel weggewerkt door terzake tussen de betrokken landen gesloten bilaterale overeenkomsten, maar dat neemt niet weg dat nog problemen blijven rijzen voor de Belgische grensarbeiders die in Frankrijk werken of gewerkt hebben, inzonderheid op het stuk van de aanvullende pensioenen die hen door Franse privé-instellingen worden uitbetaald. De indieners stellen dan ook voor het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 zo te wijzigen dat die pensioenen niet langer deel uitmaken van de belastbare inkomsten.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>SP.a - SPIRIT</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	: <i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
<i>DOC 50 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 50 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>	<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> <i>Bestellingen :</i> <i>Natieplein 2</i> <i>1008 Brussel</i> <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.deKamer.be</i> <i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>Commandes :</i> <i>Place de la Nation 2</i> <i>1008 Bruxelles</i> <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.laChambre.be</i> <i>e-mail : publications@laChambre.be</i>
--	---

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 50 1849/001.

Le système de protection sociale français est fondé d'une part sur des droits acquis au titre de l'activité professionnelle financés par des cotisations et d'autre part, sur des régimes complémentaires conventionnels.

Les opérations de retraite complémentaire ont pris naissance dans le cadre prévu par le Code de la sécurité sociale française autorisant la création d'organismes en vue d'accorder aux salariés des avantages s'ajoutant à ceux résultant de l'organisation de la sécurité sociale.

Deux grands organismes de retraite complémentaire ont été, à cette fin, créés :

L'Association générale des institutions de retraite des cadres (AGIRC) créée en 1947 fédérant les institutions de retraite complémentaire dont relèvent les ingénieurs et salariés exerçant des responsabilités d'ordre technique ou administratif que l'on peut qualifier de « cadres ». Les opérations de l'AGIRC portent sur la partie du salaire supérieure au plafond du régime légal de sécurité sociale.

L'Association pour le régime de retraite complémentaire des salariés (ARRCO), créée en 1962, regroupant les institutions de retraite complémentaire qui concernent toutes les catégories de salariés du secteur privé. Ses opérations reposent sur la partie du salaire inférieure au plafond du régime légal de sécurité sociale pour les « cadres » et la totalité du salaire pour les ouvriers et employés.

Ces organismes créés par conventions collectives ou par des accords signés par les partenaires sociaux ont été renforcés par la loi du 19 décembre 1972 qui fait obligation à tous les salariés relevant du régime général de sécurité sociale d'être affiliés à une institution de retraite complémentaire.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 50 1849/001.

Het Franse systeem inzake sociale bescherming is enerzijds gebaseerd op verworven rechten voortvloeiend uit de tijdens de beroepsactiviteit gefinancierde bijdragen en anderzijds op bij overeenkomst vastgestelde aanvullende regelingen.

De verrichtingen inzake aanvullend pensioen zijn ontstaan in het raam van de door het Franse Wetboek van de sociale zekerheid geboden mogelijkheid om instellingen op te richten met het oog op de toekenning, aan de loontrekkenden, van een aantal voordelen bovenop die welke voortvloeien uit de socialezekerheidsregeling.

Met het oog daarop werden twee grote instellingen voor aanvullend pensioen opgericht, met name

«L'association générale des institutions de retraite des cadres (AGIRC), die werd opgericht in 1947 en de instellingen voor aanvullend pensioen overkoepelt waarbij ingenieurs en loontrekkenden met verantwoordelijke functies op technisch of administratief vlak zijn aangesloten en als «kaderpersoneel» kunnen worden aangemerkt. De verrichtingen van de AGIRC hebben betrekking op het deel van het loon dat boven het maximum van de wettelijke socialezekerheidsregeling ligt.

«L'association pour le régime complémentaire des salariés (ARRCO), die werd opgericht in 1962 en de instellingen voor aanvullend pensioen overkoepelt die gaan over alle categorieën van loontrekkenden uit de privé-sector. De verrichtingen ervan hebben betrekking op het deel van het loon dat lager ligt dan de bovengrens van de wettelijke socialezekerheidsregeling voor de leden van het kaderpersoneel en op het hele loon voor arbeiders en bedienden.

Voormelde instellingen werden opgericht in het raam van collectieve arbeidsovereenkomsten of via door de sociale partners gesloten overeenkomsten. Hun invloed werd versterkt door de wet van 19 december 1972 die alle loontrekkenden die onder het algemene socialezekerheidsstelsel vallen, ertoe verplicht zich aan te sluiten bij een instelling voor de uitkering van een aanvullend pensioen.

Ces institutions fonctionnent selon la technique de la répartition impliquant que les cotisations versées par les salariés et les entreprises sont immédiatement reversées en allocations de retraite sans donner lieu à accumulation de réserves. Les régimes adhérant convertissent les cotisations versées en « points de retraite ». Ce système permet de définir des droits à la retraite indépendants de l'unité monétaire. Son fonctionnement peut être décrit de la manière suivante :

1. les cotisations encaissées, issues pour une part de l'employé et pour une part du patron sont divisées par le prix d'acquisition d'un point appelé « salaire de référence », pour donner le nombre de points acquis par an ;

2. les points acquis par cotisation sont agrégés dans un compte de points avec éventuellement les points acquis pour des périodes d'inactivité ou les points de reconstitution de carrière pour des périodes antérieures à l'obligation d'adhérer à la retraite complémentaire dans le secteur professionnel ;

3. au moment de la retraite, le nombre total de points multiplié par la valeur de service du point ou « valeur du point » détermine le montant de la retraite annuelle. Des majorations pour charges de famille peuvent éventuellement s'ajouter.

Sous l'angle de la Convention franco-belge préventive des doubles impositions, les pensions complémentaires françaises constituent des pensions de retraite « privées », dès lors qu'elles ne sont pas versées par l'État français ou par une de ses subdivisions politiques.

Sur pied de l'article 34, § 1^{er}, 1°, du Code des impôts sur les revenus 1992, les pensions liées à l'activité professionnelle des bénéficiaires sont imposables en Belgique au moment de leur attribution et ce, indépendamment de leurs modalités d'octroi.

Une application stricte de ces principes fiscaux semble être discriminatoire à l'égard des résidents belges pensionnés ayant exercé une activité salariée dans la zone frontalière de la France tout en ayant leur foyer d'habitation permanent dans la zone frontalière belge.

En effet, à la différence d'une mise en œuvre du modèle général de convention préventive des doubles impositions mis au point par l'OCDE, la convention franco-belge prévoit un régime d'exception pour les frontaliers selon lequel l'impôt sur les revenus du travail

Voormelde instellingen functioneren op basis van de repartitietechniek: de door de loontrekkenden en ondernemingen gestorte bijdragen worden meteen teruggestort in de vorm van pensioenuitkeringen, zonder dat daarbij enige reserve kan worden opgebouwd. De bijkomende stelsels zetten de gestorte bijdragen om in «pensioenpunten». Dat systeem maakt het mogelijk pensioenrechten vast te stellen, onafhankelijk van de munteenheid. Het systeem werkt als volgt:

1. de geïnde bijdragen – deels door de werknemer, deels door de werkgever ingebracht – worden gedeeld door de prijs die nodig is om een punt te verwerven en die «referentieloon» wordt genoemd, om het aantal per jaar verworven punten weer te geven;

2. de via de bijdrage verkregen punten worden samengebracht in een puntenrekening met eventueel daarbij de punten, verworven voor periodes van inactiviteit of de punten om de loopbaan opnieuw op te bouwen voor de periodes voorafgaand aan het tijdstip waarop men in de beroepssector verplicht werd tot het aanvullend pensioen toe te treden;

3. op het ogenblik van de oppensioenstelling, bepaalt het totaal aantal punten, vermenigvuldigd met de dienstwaarde van het punt of de «puntwaarde», het bedrag van het jaarlijks pensioen. Daar kunnen eventueel verhogingen voor gezinslast bij komen.

Vanuit de invalshoek van de Belgisch-Franse overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting, vormen de aanvullende Franse pensioenen «privé»-rustpensioenen, aangezien ze niet door de Franse Staat noch door een van de politieke componenten ervan worden gestort.

Op grond van artikel 34, § 1, 1° van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 zijn de pensioenen inherent aan de beroepsactiviteit van de gerechtigden in België belastbaar op het ogenblik van toekenning, zulks onafhankelijk van de nadere regels betreffende de verlening ervan.

Een strikte toepassing van die beginselen leidt kennelijk tot een ongelijke behandeling ten aanzien van de gepensioneerde Belgische ingezetenen die in Frankrijk bezoldigde arbeid hebben verricht en hun vaste woonplaats in de Belgische grensstreek hebben.

In plaats van het door de OESO uitgewerkte model ter voorkoming van dubbele belasting te implementeren, voorziet de overeenkomst tussen België en Frankrijk in een uitzonderingsregeling voor de grensarbeiders, krachtens welke de belastingen op inkomsten uit ar-

doit être payé dans l'État de résidence et les cotisations sociales dans le pays du travail.

Ce principe a eu pour conséquence que les résidents belges travaillant en France ont supporté tout au long de leur carrière professionnelle une fiscalité sur le travail nettement supérieure à celle pratiquée en France. En effet, l'application du quotient familial français, correspondant à des réductions progressives d'impôt en fonction du nombre d'enfants à charge, n'est aucunement comparable aux réductions pour enfant à charge et encore moins au quotient conjugal belge.

Il convient également de souligner la différence dans le financement des cotisations sociales françaises dans lequel l'employeur intervient soit de manière plus large soit totalement, alors qu'en Belgique le financement de la sécurité sociale est effectué par une part de l'impôt sur les revenus. De ce fait, les frontaliers belgo-français cotisent aux régimes de sécurité sociale des deux pays. Notons ainsi que les cotisations pour les retraites complémentaires sont supportées plus largement par l'employeur voire totalement dans le cas des compléments d'allocations familiales.

Au regard de l'ensemble de ces éléments, il conviendrait de modifier la convention préventive des doubles impositions entre la Belgique et la France en appliquant le modèle établi par l'OCDE. La récente convention entre la Belgique et les Pays-Bas, s'est largement inspirée de ce modèle et a ainsi permis de résoudre le problème des différences entre cotisations de sécurité sociale et impôts, plus élevés en Belgique qu'aux Pays-Bas ou en France.

Dès lors que de telles modifications ne semblent pas trouver un écho favorable auprès des autorités françaises, il convient, à notre sens, d'adapter le Code des impôts sur les revenus 1992 afin d'exclure de l'IPP les pensions versées par une institution de retraite complémentaire française à des résidents belges ayant exercé une activité de salarié dans la zone frontalière de la France qui ont leur foyer d'habitation permanent dans la zone frontalière belge.

L'article 34, § 1^{er}, 1^o, du CIR/92 doit donc être complété en ce sens.

Joseph ARENS (CDH)
Jean-Jacques VISEUR (CDH)

beid moeten worden betaald in de Staat waar men verblijft en de socialezekerheidsbijdragen in het land waar men werkt.

Dat beginsel heeft tot gevolg gehad dat de in Frankrijk werkende Belgische ingezetenen gedurende heel hun loopbaan aanzienlijk zwaarder op hun arbeid werden belast in vergelijking met het percentage dat in Frankrijk geldt. De toepassing van het Franse gezinsquotiënt, dat gepaard gaat met progressieve belastingverlagingen naar gelang van het aantal kinderen ten laste, valt geenszins te vergelijken met de belastingverlagingen voor een kind ten laste en al helemaal niet met het Belgische huwelijksquotiënt.

Voorts moet het verschil worden beklemtoond tussen enerzijds de financiering van de Franse sociale bijdragen (waarin de werkgever ofwel meer ofwel alles ten laste neemt) en anderzijds de Belgische sociale zekerheid, die wordt gefinancierd met een deel van de inkomstenbelasting. Derhalve betalen Belgische grensarbeiders in Frankrijk socialezekerheidsbijdragen in beide landen. Voorts moet worden opgemerkt dat de werkgever meer ten laste neemt in het geval van bijdragen voor aanvullende pensioenen, of zelfs alles in het geval van aanvullende kinderbijslag.

Gelet op al die aspecten ware het wenselijk de overeenkomst tot voorkoming van dubbele belasting tussen België en Frankrijk te wijzigen, zulks door toepassing van het door de OESO uitgewerkte model. De recente overeenkomst tussen België en Nederland gaat in ruime mate terug op dat model, en heeft het aldus mogelijk gemaakt het knelpunt betreffende de verschillen inzake socialezekerheidsbijdragen en belastingen te verhelpen, welke in België hoger liggen dan in Nederland of Frankrijk.

Aangezien de Franse overheid kennelijk geen voorstander is van dergelijke wijzigingen is het ons inziens wenselijk het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 aan te passen, teneinde de pensioenen van de personenbelasting uit te sluiten welke door een Franse instelling voor aanvullende pensioenen worden gestort ten gunste van de Belgische ingezetenen die in Frankrijk bezoldigde arbeid hebben verricht en hun vaste woonplaats in de Belgische grensstreek hebben.

Artikel 34, § 1, 1^o, van het WIB/92 moet dus in die zin worden aangevuld.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 34, du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié en dernier lieu par la loi du 28 avril 2003, le § 1^{er}, 1^o, est complété comme suit:

« à l'exception des pensions versées par une institution de retraite complémentaire française à des résidents de la Belgique ayant exercé une activité salariée dans la zone frontalière française et qui ont leur foyer d'habitation permanent dans la zone frontalière belge ».

27 juin 2003

Joseph ARENS (CDH)
Jean-Jacques VISEUR (CDH)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 34, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 laatst gewijzigd bij de wet van 28 april 2003, wordt § 1, 1^o, aangevuld als volgt:

«met uitzondering van de pensioenen welke door een Franse instelling voor aanvullende pensioenen worden gestort ten gunste van de Belgische ingezetenen die in Frankrijk bezoldigde arbeid hebben verricht en hun vaste woonplaats in de Belgische grensstreek hebben».

27 juni 2003

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 34

§ 1^{er}. Les pensions, rentes et allocations en tenant lieu comprennent, quels qu'en soient le débiteur, le bénéficiaire, la qualification et les modalités de détermination et d'octroi:

1° les pensions et les rentes viagères ou temporaires, ainsi que les allocations en tenant lieu, qui se rattachent directement ou indirectement à une activité professionnelle;

1° *bis* les pensions et les rentes viagères ou temporaires, ainsi que les allocations en tenant lieu, qui constituent la réparation totale ou partielle d'une perte permanente de bénéfices, de rémunérations ou de profits;

2° les capitaux, valeurs de rachat de contrats d'assurance vie, pensions, pensions complémentaires et rentes, constitués en tout ou en partie au moyen de:

a) cotisations personnelles d'assurance complémentaire contre la vieillesse et le décès prématuré en vue de la constitution d'une rente ou d'un capital en cas de vie ou en cas de décès, ou de cotisations patronales. En ce qui concerne les dirigeants d'entreprise visés à l'article 32, alinéa 1^{er}, qui ne sont pas employés dans le cadre d'un contrat de travail, la notion de «cotisations patronales» doit être remplacée, pour l'application de cette disposition, par la notion de «cotisations de l'entreprise»;

b) cotisations et primes en vue de la constitution d'une pension complémentaire visée dans la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, en ce compris les pensions complémentaires attribuées en exécution d'un engagement de solidarité visé aux articles 10 et 11 de la loi précitée et les pensions constituées au moyen de cotisations et primes visées à l'article 38, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 18° et 19°;

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 34

§ 1^{er}. Les pensions, rentes et allocations en tenant lieu comprennent, quels qu'en soient le débiteur, le bénéficiaire, la qualification et les modalités de détermination et d'octroi:

1° les pensions et les rentes viagères ou temporaires, ainsi que les allocations en tenant lieu, qui se rattachent directement ou indirectement à une activité professionnelle *à l'exception des pensions versées par une institution de retraite complémentaire française à des résidents de la Belgique ayant exercé une activité salariée dans la zone frontalière française et qui ont leur foyer d'habitation permanent dans la zone frontalière belge*;¹

1° *bis* les pensions et les rentes viagères ou temporaires, ainsi que les allocations en tenant lieu, qui constituent la réparation totale ou partielle d'une perte permanente de bénéfices, de rémunérations ou de profits;

2° les capitaux, valeurs de rachat de contrats d'assurance vie, pensions, pensions complémentaires et rentes, constitués en tout ou en partie au moyen de:

a) cotisations personnelles d'assurance complémentaire contre la vieillesse et le décès prématuré en vue de la constitution d'une rente ou d'un capital en cas de vie ou en cas de décès, ou de cotisations patronales. En ce qui concerne les dirigeants d'entreprise visés à l'article 32, alinéa 1^{er}, qui ne sont pas employés dans le cadre d'un contrat de travail, la notion de «cotisations patronales» doit être remplacée, pour l'application de cette disposition, par la notion de «cotisations de l'entreprise»;

b) cotisations et primes en vue de la constitution d'une pension complémentaire visée dans la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, en ce compris les pensions complémentaires attribuées en exécution d'un engagement de solidarité visé aux articles 10 et 11 de la loi précitée et les pensions constituées au moyen de cotisations et primes visées à l'article 38, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 18° et 19°;

BASISTEKST

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 34

§ 1. Pensioenen, renten en als zodanig geldende toelagen omvatten, ongeacht de schuldenaar, de verkrijger of de benaming ervan en de wijze waarop ze worden vastgesteld en toegekend:

1° pensioenen en lijfrenten of tijdelijke renten, alsmede als zodanig geldende toelagen, die rechtstreeks of onrechtstreeks betrekking hebben op een beroeps-werkzaamheid;

1° *bis* pensioenen en lijfrenten of tijdelijke renten, alsmede als zodanig geldende toelagen, die het gehele of gedeeltelijke herstel van een bestendige derving van winst, bezoldigingen of baten uitmaken;

2° kapitalen, afkoopwaarden van levens-verzekeringscontracten, pensioenen, aanvullende pensioenen en renten, die geheel of gedeeltelijk zijn gevormd door middel van:

a) persoonlijke bijdragen van aanvullende verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood met het oog op het vestigen van een rente of van een kapitaal bij leven of bij overlijden, of werkgeversbijdragen. Wat de in artikel 32, eerste lid, bedoelde bedrijfsleiders betreft die zijn tewerkgesteld buiten een arbeidsovereenkomst, moet de notie «werkgeversbijdragen» voor de toepassing van deze bepaling worden vervangen door de notie «bijdragen van de onderneming»;

b) bijdragen en premies voor de vorming van een aanvullend pensioen als bedoeld in de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, daarin begrepen de aanvullende pensioenen die worden toegekend in uitvoering van een solidariteitstoezegging als bedoeld in de artikelen 10 en 11 van de genoemde wet en de pensioenen die zijn gevormd door middel van bijdragen en premies als bedoeld in artikel 38, § 1, eerste lid, 18° en 19°;

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 34

§ 1. Pensioenen, renten en als zodanig geldende toelagen omvatten, ongeacht de schuldenaar, de verkrijger of de benaming ervan en de wijze waarop ze worden vastgesteld en toegekend:

1° pensioenen en lijfrenten of tijdelijke renten, alsmede als zodanig geldende toelagen, die rechtstreeks of onrechtstreeks betrekking hebben op een beroeps-werkzaamheid *met uitzondering van de pensioenen welke door een Franse instelling voor aanvullende pensioenen worden gestort ten gunste van de Belgische ingezetenen die in Frankrijk bezoldigde arbeid hebben verricht en hun vaste woonplaats in de Belgische grensstreek hebben*;¹

1° *bis* pensioenen en lijfrenten of tijdelijke renten, alsmede als zodanig geldende toelagen, die het gehele of gedeeltelijke herstel van een bestendige derving van winst, bezoldigingen of baten uitmaken;

2° kapitalen, afkoopwaarden van levens-verzekeringscontracten, pensioenen, aanvullende pensioenen en renten, die geheel of gedeeltelijk zijn gevormd door middel van:

a) persoonlijke bijdragen van aanvullende verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood met het oog op het vestigen van een rente of van een kapitaal bij leven of bij overlijden, of werkgeversbijdragen. Wat de in artikel 32, eerste lid, bedoelde bedrijfsleiders betreft die zijn tewerkgesteld buiten een arbeidsovereenkomst, moet de notie «werkgeversbijdragen» voor de toepassing van deze bepaling worden vervangen door de notie «bijdragen van de onderneming»;

b) bijdragen en premies voor de vorming van een aanvullend pensioen als bedoeld in de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, daarin begrepen de aanvullende pensioenen die worden toegekend in uitvoering van een solidariteitstoezegging als bedoeld in de artikelen 10 en 11 van de genoemde wet en de pensioenen die zijn gevormd door middel van bijdragen en premies als bedoeld in artikel 38, § 1, eerste lid, 18° en 19°;

c) cotisations et primes en vue de la constitution d'une pension complémentaire visée dans la loi reprise sous b, lorsque ces cotisations sont versées dans le cadre d'une continuation à titre individuel d'un engagement de pension visé à l'article 33 de la même loi;

d) cotisations visées aux articles 145¹, 2°, et 145¹⁷, 1°. Par pension complémentaire visée dans la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, il faut entendre la pension de retraite et/ou de survie en cas de décès de l'affilié avant ou après la mise à la retraite, ou la valeur en capital qui y correspond, qui sont octroyées sur la base de versements obligatoires déterminés dans un règlement de pension ou une convention de pension en complément d'une pension fixée en vertu d'un régime légal de sécurité sociale;

2°*bis* les pensions complémentaires des indépendants visées dans le titre II, chapitre I^{er}, section 4, de la loi-programme du 24 décembre 2002;

3° les revenus de l'épargne-pension constituée conformément à l'article 145⁸.

§ 2. Les revenus de l'épargne-pension comprennent:

1° l'épargne placée sur un compte-épargne collectif ou individuel;

2° les pensions, rentes, capitaux et valeurs de rachat d'une assurance-épargne;

3° les transferts suivants:

– le transfert partiel des avoirs des comptes-épargne ou des réserves techniques des assurances-épargne;

– le transfert total des avoirs d'un compte épargne individuel ou collectif à une assurance-épargne;

– le transfert total des réserves techniques relatives à une assurance-épargne à un compte-épargne individuel ou collectif.

§ 3. Le montant imposable de l'épargne visée au § 2, 1°, est égal au montant correspondant à la capitalisation, au taux de 4,75 p.c. l'an, du montant total des sommes nettes portées au compte-épargne qui sont prises en considération pour la réduction d'impôt.

c) cotisations et primes en vue de la constitution d'une pension complémentaire visée dans la loi reprise sous b, lorsque ces cotisations sont versées dans le cadre d'une continuation à titre individuel d'un engagement de pension visé à l'article 33 de la même loi;

d) cotisations visées aux articles 145¹, 2°, et 145¹⁷, 1°. Par pension complémentaire visée dans la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, il faut entendre la pension de retraite et/ou de survie en cas de décès de l'affilié avant ou après la mise à la retraite, ou la valeur en capital qui y correspond, qui sont octroyées sur la base de versements obligatoires déterminés dans un règlement de pension ou une convention de pension en complément d'une pension fixée en vertu d'un régime légal de sécurité sociale;

2°*bis* les pensions complémentaires des indépendants visées dans le titre II, chapitre I^{er}, section 4, de la loi-programme du 24 décembre 2002;

3° les revenus de l'épargne-pension constituée conformément à l'article 145⁸.

§ 2. Les revenus de l'épargne-pension comprennent:

1° l'épargne placée sur un compte-épargne collectif ou individuel;

2° les pensions, rentes, capitaux et valeurs de rachat d'une assurance-épargne;

3° les transferts suivants:

– le transfert partiel des avoirs des comptes-épargne ou des réserves techniques des assurances-épargne;

– le transfert total des avoirs d'un compte épargne individuel ou collectif à une assurance-épargne;

– le transfert total des réserves techniques relatives à une assurance-épargne à un compte-épargne individuel ou collectif.

§ 3. Le montant imposable de l'épargne visée au § 2, 1°, est égal au montant correspondant à la capitalisation, au taux de 4,75 p.c. l'an, du montant total des sommes nettes portées au compte-épargne qui sont prises en considération pour la réduction d'impôt.

c) bijdragen en premies voor de vorming van een aanvullend pensioen als bedoeld in de onder b vermelde wet wanneer die bijdragen zijn gedaan in het kader van een individuele voortzetting van een pensioentoezegging als bedoeld in artikel 33 van dezelfde wet;

d) bijdragen als vermeld in de artikelen 145¹, 2°, en 145¹⁷, 1°. Onder aanvullend pensioen als bedoeld in de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid wordt verstaan het rust- en/of overlevingspensioen bij overlijden van de aangeslotene vóór of na pensionering, of de ermee overeenstemmende kapitaalswaarde, die op basis van de in een pensioenreglement of een pensioenovereenkomst bepaalde verplichte stortingen worden toegekend ter aanvulling van een krachtens een wettelijke sociale zekerheidsregeling vastgesteld pensioen;

2° *bis* aanvullende pensioenen voor zelfstandigen als bedoeld in titel II, hoofdstuk I, afdeling 4, van de programmawet van 24 december 2002;

3° inkomsten uit pensioensparen ingevolge artikel 145⁸.

§ 2. Tot de inkomsten uit pensioensparen behoren:

1° spaartegoeden op een collectieve of individuele spaarrekening;

2° pensioenen, renten, kapitalen en afkoopwaarden van een spaarverzekering;

3° de volgende overdrachten:

– gedeeltelijke overdrachten van tegoeden van spaarrekeningen of van technische reserves van spaarverzekeringen;

– volledige overdrachten van tegoeden van een individuele of collectieve spaarrekening naar een spaarverzekering;

– volledige overdrachten van technische reserves betreffende een spaarverzekering naar een individuele of collectieve spaarrekening.

§ 3. Het belastbare bedrag van de in § 2, 1°, vermelde spaartegoeden is gelijk aan het bedrag dat overeenstemt met de kapitalisatie, tegen een rentevoet van 4,75 pct. per jaar, van het totale bedrag van de op de spaarrekening ingeschreven nettosommen die als belastingvermindering in aanmerking zijn genomen.

c) bijdragen en premies voor de vorming van een aanvullend pensioen als bedoeld in de onder b vermelde wet wanneer die bijdragen zijn gedaan in het kader van een individuele voortzetting van een pensioentoezegging als bedoeld in artikel 33 van dezelfde wet;

d) bijdragen als vermeld in de artikelen 145¹, 2°, en 145¹⁷, 1°. Onder aanvullend pensioen als bedoeld in de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid wordt verstaan het rust- en/of overlevingspensioen bij overlijden van de aangeslotene vóór of na pensionering, of de ermee overeenstemmende kapitaalswaarde, die op basis van de in een pensioenreglement of een pensioenovereenkomst bepaalde verplichte stortingen worden toegekend ter aanvulling van een krachtens een wettelijke sociale zekerheidsregeling vastgesteld pensioen;

2° *bis* aanvullende pensioenen voor zelfstandigen als bedoeld in titel II, hoofdstuk I, afdeling 4, van de programmawet van 24 december 2002;

3° inkomsten uit pensioensparen ingevolge artikel 145⁸.

§ 2. Tot de inkomsten uit pensioensparen behoren:

1° spaartegoeden op een collectieve of individuele spaarrekening;

2° pensioenen, renten, kapitalen en afkoopwaarden van een spaarverzekering;

3° de volgende overdrachten:

– gedeeltelijke overdrachten van tegoeden van spaarrekeningen of van technische reserves van spaarverzekeringen;

– volledige overdrachten van tegoeden van een individuele of collectieve spaarrekening naar een spaarverzekering;

– volledige overdrachten van technische reserves betreffende een spaarverzekering naar een individuele of collectieve spaarrekening.

§ 3. Het belastbare bedrag van de in § 2, 1°, vermelde spaartegoeden is gelijk aan het bedrag dat overeenstemt met de kapitalisatie, tegen een rentevoet van 4,75 pct. per jaar, van het totale bedrag van de op de spaarrekening ingeschreven nettosommen die als belastingvermindering in aanmerking zijn genomen.

Le Roi peut adapter ce taux en fonction de la modification du taux technique de 4,75 p.c. prévu à l'article 28, 1°, a), de l'arrêté royal du 5 juillet 1985 relatif à l'activité d'assurance sur la vie.

Le Roi peut adapter ce taux en fonction de la modification du taux technique de 4,75 p.c. prévu à l'article 28, 1°, a), de l'arrêté royal du 5 juillet 1985 relatif à l'activité d'assurance sur la vie.

¹ Art. 2 : ajout.

De Koning kan die rentevoet aanpassen ten gevolge van de wijziging van de technische voet van 4,75 pct., bepaald in artikel 28, 1°, a), van het koninklijk besluit van 5 juli 1985 betreffende de levensverzekeringsactiviteit.

De Koning kan die rentevoet aanpassen ten gevolge van de wijziging van de technische voet van 4,75 pct., bepaald in artikel 28, 1°, a), van het koninklijk besluit van 5 juli 1985 betreffende de levensverzekeringsactiviteit.

¹ Art.2 : aanvulling.